

體育資助 Funding Support

對運動員的直接財政資助

由二零零八/零九年度開始，政府承諾增加體院的經常性撥款，每年額外增撥800萬港元，以加強對精英運動員的支援，當中的400萬港元以直接財政資助形式發放予運動員。在二零零八/零九年度內，體院透過四項資助計劃發放共4,162萬港元予超過540名來自36個體育項目的本地精英運動員，較上一個財政年度的撥款額大幅增加31%。增加的撥款為運動員提供更穩定的經濟環境，讓他們專心受訓，備戰大型運動會。

- **精英訓練資助**

精英訓練資助為體院精英體育項目及非精英資助體育項目「個別精英運動員資助計劃」內的獎學金運動員而設。由二零零七/零八年度起，精英訓練資助取代以往對體院精英運動員的生活津貼及體育資助基金的撥款。在二零零八/零九年度內，精英訓練資助計劃撥出約2,874萬港元，資助367名運動員（178名成年及189名青少年運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為30萬及7萬8,000港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄三。

- **體育訓練資助**

體育訓練資助為沒有受惠於「個別精英運動員資助計劃」內的非精英資助體育項目運動員及體院精英體育項目內的非獎學金運動員而設，直接提供經濟上的資助。在二零零八/零九年度內，體育訓練資助計劃撥出425萬港元予109名運動員（73名成年、25名青少年及11名隊際項目運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為15萬及3萬9,000港元，而隊際項目所屬的體育總會則最高可獲4萬2,000港元的資助。受惠運動員的名單，請參閱附錄四。

- **殘疾人士體育訓練資助**

殘疾人士體育訓練資助為具有國際水準及發展潛質，並在國際體壇取得理想成績的運動員直接提供經濟上的資助。在二零零八/零九年度內，殘疾人士體育訓練資助計劃撥出339萬港元予64名精英運動員，每名運動員的最高資助額為6萬5,000港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄五。

Direct Financial Support to Athletes

Commencing in 2008/09, the Government has committed to further allocate an annual recurrent funding of HK\$8 million to the HKSI to strengthen its support of elite athletes, of which HK\$4 million will be allocated to the Direct Financial Support of athletes. In 2008/09, a sum of HK\$41.62 million was allocated to over 540 local elite athletes from 36 sports under four funding schemes, representing a significant increase of 31% compared to the previous fiscal year's allocation. This increased funding provided elite athletes with a more financially stable environment in which to undergo training and compete in Major Games.

- **Elite Training Grant**

The Elite Training Grant (ETG) is provided to HKSI Scholarship Athletes of Elite Sports and elite athletes of non-Elite Vote-supported sports under the Individual Athletes Support Scheme (IASS). The ETG is a lump sum grant that has replaced the previous monthly stipend for Scholarship Athletes of Elite Sports and the Sports Aid Foundation Fund since 2007/08. In 2008/09, the ETG scheme allocated some HK\$28.74 million to 367 athletes (178 Senior, 189 Junior). A maximum of HK\$300,000 was granted to each Senior Athlete and HK\$78,000 to each Junior Athlete. For the recipient list, please refer to Annex 3.

- **Sports Aid Grant**

The Sports Aid Grant (SAG) provides direct financial assistance to elite athletes of non-Elite Vote-supported sports not under the IASS, as well as elite athletes of Elite Sports not under the HKSI Sports Scholarship Scheme. In 2008/09, the SAG scheme allocated HK\$4.25 million to 109 athletes (73 Senior, 25 Junior and 11 Team-only Sports' Athletes). A maximum of HK\$150,000 was granted to each Senior Athlete, HK\$39,000 to each Junior Athlete and HK\$42,000 to each Team-only Sports' National Sports Association (NSA). For the recipient list, please refer to Annex 4.

- **Sports Aid for the Disabled Grant**

The Sports Aid for the Disabled Grant (SADG) provides direct financial assistance to Hong Kong athletes who have demonstrated the performance and potential to achieve success in the international sports arena. In 2008/09, the SADG scheme allocated HK\$3.39 million to 64 elite athletes, with a maximum of HK\$65,000 granted per athlete. For the recipient list, please refer to Annex 5.

- **個別精英運動員資助計劃**

由二零零七/零八年度起，非精英資助體育項目內的運動員及精英體育項目內非主流項目的運動員，可與其他體院獎學金運動員一樣，獲得精英訓練資助。此外，他們亦可透過所屬總會獲得活動經費資助，以加強支援個別精英培訓的需要。在二零零八/零九年度內，個別精英運動員資助計劃撥出524萬港元，資助47名運動員（29名成年及18名青少年運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為13萬5,000及9萬港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄六。

殘障精英運動員培訓

在二零零八/零九年度內，體院增撥25萬港元，即共135萬港元資助傷殘運動員精英培訓計劃，其中100萬港元撥給香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會，其餘35萬港元則給予香港弱智人士體育協會。

恒生優秀運動員獎勵計劃

為迎接北京2008奧運會及殘疾人奧運會（殘奧會），體院與恒生銀行再度攜手推出恒生優秀運動員獎勵計劃，鼓勵香港運動員在奧運會及殘奧會中全力爭取佳績。計劃提供現金獎勵，表揚在這兩個大型運動會中表現超卓的精英。開展儀式於二零零七年十二月十二日舉行。

兩個運動會圓滿結束後，體院及恒生銀行於二零零八年九月十六及二十二日分別為奧運會及殘奧會的運動員舉行頒獎典禮，頒發逾142萬港元的現金獎勵，其中95萬港元頒予19位在奧運會所屬項目中取得前16名或打破香港紀錄的健兒，其餘47萬2,000港元則頒發給14位

- **Individual Athletes Support Scheme**

Starting in 2007/08, elite athletes of non-Elite Vote-supported sports and secondary disciplines of Elite Sports supported under the Scheme will receive the ETG at the same level as Scholarship Athletes of Elite Sports. In addition, programme funding will be granted to these athletes through their respective NSAs to further support their individual elite training needs. In 2008/09, the Individual Athletes Support Scheme allocated HK\$5.24 million to 47 athletes (29 Senior, 18 Junior). A maximum of HK\$135,000 was granted to each Senior Athlete and a maximum of HK\$90,000 to each Junior Athlete. For the recipient list, please refer to Annex 6.

Sports for Athletes with Disabilities

In 2008/09, the HKSI distributed HK\$1.35 million, an increase of HK\$250,000, to support the Elite Training Programme of sports for athletes with disabilities. From this amount, HK\$1 million was allocated to the Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled. A further HK\$350,000 was allocated to the Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped.

Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme

In the lead-up to the Beijing 2008 Olympic Games and Paralympic Games, the HKSI and Hang Seng Bank once again joined hands to launch the Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme. To encourage Hong Kong athletes' participation in the Olympics and Paralympics, the Scheme offered cash incentives to any athlete with an outstanding achievement in either of the Games. A ceremony was held on 12 December 2007 to mark the launch of the Scheme.



在殘奧會所屬項目中進入前八名、打破世界紀錄及香港紀錄的運動員。

體院於一九九四年推出優秀運動員獎勵計劃，自一九九六年起獲恒生銀行贊助。這項計劃透過現金獎勵，鼓勵香港運動員在奧運會、殘奧會及全國運動會三項大型運動會中爭取佳績。在二零零五年，恒生銀行更擴大贊助，令計劃惠及東亞運動會的得獎運動員。

香港體育學院獎學金運動員特別獎勵基金

特別獎勵基金於二零零六年一月成立，由體院負責管理。基金獲政府轄下的弘民基金及葛量洪獎學基金撥款900萬港元，每年兩次向體院獎學金運動員提供現金獎勵，鼓勵他們於二零零六至零九年期間舉行的國際賽事中努力爭取佳績。在二零零八年一月至十二月期間，共有286名運動員達到基金的撥款標準，獲頒發合共170萬港元的現金獎勵。



香港賽馬會精英運動員基金

香港賽馬會精英運動員基金（信託基金）於二零零四年成立，以支援香港的精英運動員。在二零零八/零九年度內，信託基金除撥出900萬港元予體院，為運動員提供直接財政資助外，更額外撥出20萬4,000港元向參加大型運動會的運動員提供現金獎勵。有關信託基金的詳情，請參閱第79至第89頁的財務報告。

Following the successful conclusion of both Games, presentation ceremonies were held on 16 and 22 September 2008 for Olympic and Paralympic athletes respectively, during which over HK\$1.42 million was awarded. Of the total amount awarded, HK\$950,000 went to 19 athletes who placed in the top 16 in their respective events or who broke Hong Kong records at the Beijing 2008 Olympic Games, and HK\$472,000 went to 14 athletes who ranked in the top eight in their respective events or who broke world records and Hong Kong records at the Beijing 2008 Paralympic Games.

Established by the HKSI in 1994 and sponsored by Hang Seng Bank since 1996, this important Scheme offers cash incentives to local athletes to encourage outstanding performance in the Olympic Games, the Paralympic Games and the National Games. In 2005, Hang Seng also extended its sponsorship to medallists competing at the East Asian Games.

Special Incentive Fund for HKSI Scholarship Athletes

The Special Incentive Fund was established in January 2006 with a grant of HK\$9 million from the Government's Facility and Programme Donations Scheme and the Grantham Scholarships Fund. Administered by the HKSI, it provides cash incentives to HKSI Scholarship Athletes on a biannual basis to encourage the pursuit of excellence in international sporting competitions between 2006 and 2009. In the period from January to December 2008, a total of HK\$1.7 million was granted to 286 athletes who achieved criterion results.

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund (the Trust Fund) was established in 2004 to support elite athletes in Hong Kong. In 2008/09, the Trust Fund contributed HK\$9 million to the HKSI for its Direct Financial Support to athletes, as well as a further HK\$204,000 as incentives payments for participation in Major Games. For more details of the Trust Fund, please refer to the financial statements on pages 79 to 89.

香港運動員基金

體院由一九九七年起負責管理香港運動員基金，為修讀專上院校課程的運動員提供學費資助。在二零零八/零九年度內，基金共批出120萬港元，資助九名運動員直至二零一一/一二學年的學費開支。獲資助的運動員包括：

- 鄧亦峻 (田徑)
- 歐詠芝 (壁球)
- 鄭仲恒 (武術)
- 何珀姬 (武術)
- 羅琛賢 (武術)
- 梁家瑋 (武術)
- 鄧少剛 (武術)
- 袁家鑿 (武術)
- 鄭天慧 (武術)

Hong Kong Athletes Fund

Tuition fee subsidies for undergraduate studies have been granted to athletes since the HKSI started to manage the Hong Kong Athletes Fund in 1997. In 2008/09, HK\$1.2 million was approved to cover the tuition fees of nine athletes up to the 2011/12 academic year. The recipients were:

- Tang Yik-chun (Athletics)
- Au Wing-chi Annie (Squash)
- Cheng Chung-hang (Wushu)
- Ho Pak-kei (Wushu)
- Law Sum-yin (Wushu)
- Leung Ka-wai (Wushu)
- Tang Siu-kong (Wushu)
- Yuen Ka-ying (Wushu)
- Zheng Tianhui (Wushu)

科研支援 Scientific Support

運動科學

體院的運動科學部負責一切有關運動生化、生物力學、營養、生理及心理的事宜，為獎學金運動員提供多方面的專業科研支援，包括科學測試、技術分析及改良、訓練及恢復監控、運動營養諮詢、心理控制的技巧訓練，以及全面性的反違禁藥監控及教育計劃。年度內的主要工作包括：



- 提供合共647天海外科研支援服務，讓教練得到更多臨場支援，全力協助運動員備戰大型運動會及國際比賽。
- 在八個國際會議上合共發表了九份研究報告，另有四份論文獲國際性的運動科研刊物刊登。
- 與本地及中國內地大學緊密合作，已開展數項研究計劃。
- 到本地大學舉行講座，並為準畢業生提供實習機會，協助培訓本地運動科研人才。
- 為本地運動員、教練及體育總會舉辦講座及研討會。
- 與到訪的中國內地、澳洲及菲律賓同業，交流運動科研支援與服務方面的發展資訊。

Sports Science

The HKSI Sports Science Department, which is responsible for all matters related to sports biochemistry, biomechanics, nutrition, physiology and psychology, provides a broad spectrum of expert scientific support for Scholarship Athletes. This includes scientific testing, technique evaluation and enhancement, training and recovery monitoring, sports nutrition consultation, psychological training and a comprehensive doping control and education programme. Major tasks in this fiscal year included:

- Providing coaches with more on-site support in preparing athletes for Major Games and international competitions. To facilitate this, a total of 647 days of overseas scientific support services were provided.
- Presenting nine research articles at eight international conferences and publishing four papers in international, peer-reviewed sports science journals.
- Collaborating on several joint research projects with universities in Hong Kong and Mainland China.
- Organising seminars at local universities and providing internships to train and develop local sports science expertise.
- Organising seminars and symposia for local athletes, coaches and NSAs.
- Receiving visiting sports professionals from Mainland China, Australia and the Philippines for the exchange of information on sports science and services.